

## Fiebre (Spanish)

### ¿Qué es la fiebre?

La fiebre es un síntoma, no una enfermedad, y ayuda al cuerpo a combatir las infecciones. Se dice que alguien tiene fiebre cuando su temperatura corporal es de más de 100.4 °F (38 °C).

La temperatura se puede tomar colocando el termómetro debajo del brazo, en la boca o en el recto (la temperatura varía ligeramente en cada lugar). Si llama a la clínica debido a que su niño tiene fiebre, indique qué método usó para tomarla.

### ¿Qué debo hacer para cuidar del niño?

Vístalo con ropa ligera para su comodidad y para que le baje la temperatura; si el niño siente frío, use una cobija ligera.

Para prevenir la deshidratación, el niño debe tomar más líquidos que de costumbre.

**No** es recomendable meter al niño en la tina o pasarle una esponja húmeda ya que esto le puede causar escalofríos y aumentarle la temperatura. **No le frote** el cuerpo con alcohol ya que éste puede ser absorbido por la piel y causar efectos secundarios negativos.

No siempre es necesario tratar la fiebre. La razón principal por la que se dan medicamentos para bajarla es que el niño se sienta mejor. Si el médico o enfermero especialista le recomiendan darle un medicamento para bajarle la fiebre, pregunte cuál y lea la información que le damos en el cuadro de la página 3.

## Fever (English)

### What is fever?

A fever is a body temperature higher than 100.4° F (38° C). It is a symptom, not a disease. Fever can help the body fight an infection.

The temperature can be measured under the arm, in the mouth, or in the rectum, and it varies slightly in each place. If you call your clinic about your child's fever, say which method you used.

### How should I care for my child?

Keep your child comfortable. Lightweight clothes will help your child cool down. If your child gets cold, use a light blanket.

Give extra fluids to prevent dehydration (getting "dried out").

Sponging and bathing are **not** recommended as they may cause shivering. Shivering actually increases the temperature. **Do not** sponge with rubbing alcohol: it may be absorbed through the skin, causing bad side effects.

Fever does not always need to be treated. The main reason to give medicine for a fever is to help your child feel better. If your doctor or nurse practitioner advises a fever-reducing medicine, ask which one to use, and consult the chart on page 3.

**No le dé aspirina** ni productos que contengan aspirina a niños o adolescentes, debido al riesgo del síndrome de Reye (una enfermedad del sistema nervioso.)

Vuelva a tomarle la temperatura antes de darle más medicina. Así sabrá si le está subiendo la temperatura y evitará darle más medicamento del que necesita.

## ¿Cuándo es conveniente llamar a la clínica?

Llame si:

- tiene fiebre de 38 °C (100.4 °F) o más y es menor de 3 meses
- ha tenido fiebre por más de 48 horas y es mayor de 3 meses
- la fiebre no se quita con el medicamento, o le sigue subiendo
- llora constantemente o está muy inquieto y no lo puede calmar
- está débil y tiene muy poca energía
- está durmiendo más de lo normal y es difícil despertarlo
- tiene dolor o rigidez en el cuello
- se niega a beber líquidos
- orina menos de lo normal

**Llame al número de emergencias 911 si el niño:**

- tiene dificultad para respirar
- tiene marcas moradas en la piel o moretones

## ¿Tiene más preguntas?

Este folleto sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, consulte a la clínica.

Si desea más información acerca de cualquier tema relacionado con la salud, llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (Family Resource Center), o visite nuestra página Web: [www.childrensmn.org](http://www.childrensmn.org).

**Do not** give aspirin or aspirin-containing products to children or teens because of the risk of Reye's syndrome (a nervous system illness).

Take your child's temperature before you give any more fever medicine. This will help you know if the temperature is rising, and avoid giving medicine that is not needed.

## When should I call the clinic?

Call if your child:

- has a temperature of 100.4° F (38° C ) or higher and is younger than 3 months
- has a fever that lasts for more than 48 hours and is older than 3 months
- has a fever that won't come down with medicine, or that keeps rising
- is crying constantly or very fussy and cannot be comforted
- is listless, has little energy
- is sleeping more and is hard to wake up
- has neck pain or stiffness
- refuses to drink
- has less urine than usual

**Call 911 if your child:**

- has trouble breathing
- has purple spots on skin or bruising

## Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call your clinic.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site: [www.childrensmn.org](http://www.childrensmn.org).

## ¿Qué cantidad de medicamento le debo dar?

Los siguientes medicamentos se utilizan para bajar la fiebre y disminuir las molestias. Pregúntele al médico cuál puede usar. Si es posible, determine la dosis basándose en el **peso del niño**. Si no tiene una báscula, determine la dosis basándose en la edad.

**Nota:** 1 cucharadita = 5 ml

### Acetaminofén (Tylenol® u otra marca)

Dar cada 4 a 6 horas si es necesario. (También está disponible en supositorios; use el mismo número de miligramos.)

## How much medicine should I give?

These medicines can be given to reduce fever and increase comfort. Check with your doctor about which to use. Give the amount based on **weight** if possible. If you do not have a scale, give the amount based on age.

**Note:** 1 teaspoon = 5 ml

### Acetaminophen (Tylenol® or another brand)

Give every 4 to 6 hours as needed. (Also available in suppositories; use the same number of mg.)

Peso libras (lbs.)	Edad	Gotas 1 gotero = 80 mg (0.8 ml)	Elixir 1 cucharadita = 160 mg	Tabletas masticables 1 tableta = 80 mg	Potencia menor 1 comprimido = 160 mg	Potencia regular 1 tableta = 325 mg
Weight Pounds (lb.)	Age group	Drops 1 dropper = 80 mg/0.8 ml	Elixir 1 teaspoon = 160mg	Chewable tablets 1 tablet = 80 mg	Jr. strength caplets 1 caplet = 160 mg	Regular strength tablets 1 tablet = 325 mg
6-11 lbs.	0-3 meses	½ gotero (0.4 ml)	-----	-----	-----	-----
12-17 lbs.	4-11 meses	1 gotero (0.8 ml)	½ cucharadita	-----	-----	-----
18-23 lbs.	12-23 meses	1½ goteros (1.2 ml)	¾ cucharadita	-----	-----	-----
24-35 lbs.	2-3 años	2 goteros (1.6 ml)	1 cucharadita	2 tabletas	-----	-----
36-47 lbs.	4-5 años	-----	1½ cucharaditas	3 tabletas	-----	-----
48-59 lbs.	6-8 años	-----	2 cucharaditas	4 tabletas	2 comprimidos	1 tableta
60-71 lbs.	9-10 años	-----	2½ cucharaditas	5 tabletas	2½ comprimidos	1 tableta
72-95 lbs.	11 años	-----	3 cucharaditas	6 tabletas	3 comprimidos	1½ tabletas
96+ lbs.	12-14 años	-----	-----	-----	4 comprimidos	2 tabletas

### Ibuprofeno (Advil®, Motrin® u otra marca)

Dar cada 6 a 8 horas si es necesario, **siempre** con comida. Existen otras concentraciones disponibles con receta médica.

### Ibuprofen (Advil®, Motrin®, or another brand)

Give every 6 to 8 hours as needed; **always** with food. Other strengths available by prescription.

Peso libras (lbs.)	Edad	Dosis	Líquido 1 cucharadita = 100 mg	Tabletas masticables 1 tableta = 100 mg	Potencia regular 1 tableta = 200 mg
Weight Pounds (lbs)	Age	Dose	Liquid 1 teaspoon=100 mg	Chewable tablets 1 tablet=100 mg	Tablets 1 tablet=200 mg
7-10 lbs.	3-6 meses	25 mg	¼ cucharadita	¼ tableta	-----
11-21 lbs.	6-12 meses	50 mg	½ cucharadita	½ tableta	-----
22-32 lbs.	1-2 años	100 mg	1 cucharadita	1 tableta	-----
33-43 lbs.	3-5 años	150 mg	1½ cucharaditas	1½ tabletas	-----
44-54 lbs.	6-8 años	200 mg	2 cucharaditas	2 tabletas	1 tableta
55-65 lbs.	9-10 años	250 mg	2½ cucharaditas	2½ tabletas	-----
66-87 lbs.	11 años	300 mg	3 cucharaditas	3 tabletas	1½ tabletas
88+ lbs.	mayor de 12 años	400 mg	4 cucharaditas	4 tabletas	2 tabletas